

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
**«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ
ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ имени В.И. СУРИКОВА
при РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ ХУДОЖЕСТВ»**



Подписано цифровой подписью:
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ
БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
"МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АКАДЕМИЧЕСКИЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
ИНСТИТУТ ИМЕНИ В.И. СУРИКОВА ПРИ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ ХУДОЖЕСТВ"
Дата: 2026.01.29 15:57:11 +03'00'

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по научной работе
Т.В. Малова
« 29 » сентября 2025 г.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с содержанием основной образовательной программы высшего образования – программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре МГАХИ им. В.И. Сурикова

Рабочая программа дисциплины

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Научная специальность:
5.10.3 Виды искусства
(изобразительное и декоративно-прикладное искусство и архитектура)

Москва 2025

Рабочая программа составлена на основании федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов), утвержденных Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.10.2021 № 951, а также рабочего учебного плана.

Программа обсуждена и одобрена на заседании кафедры русского и иностранного языков

Протокол № 1 от « 29 » сентября 2025 г.

Составители:

заведующая кафедрой русского и иностранного языков

Букова О.К.

старший преподаватель кафедры русского и иностранного языков

Корнилова Т.К.

доцент кафедры русского и иностранного языков,

кандидат педагогических наук Стенина Н.С.

Утверждено Ученым советом МГАХИ им. В.И. Сурикова

Протокол № 1 от « 29 » сентября 2025 г.

Содержание

1. Цели и задачи дисциплины
2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины
3. Место дисциплины в структуре образовательной программы
4. Объём дисциплины и виды учебной работы
5. Содержание и структура дисциплины
6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся
7. Фонд оценочных средств для текущего контроля и промежуточной аттестации
8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины
9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине
12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1. Цели и задачи дисциплины

Цель курса: формирование языковых компетенций, которые складываются из общего владения языком и владения лексико-грамматическим материалом, актуальным для профессионально ориентированной речевой деятельности, для научного стиля и языка специальности.

Основной целью является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Задачи курса: совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, умений и навыков по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации.

2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

2.1. Общие требования

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» аспиранты должны

знать:

- языковые средства в соответствии с темами и сферами общения,
- основные правила оперирования этими средствами;
- принципы систематизации языковых знаний, полученных на предыдущих ступенях обучения;
- систему увеличения объема речевых единиц в соответствии с программой курса;
- социокультурную специфику страны изучаемого языка;

уметь:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- планировать речевое и неречевое поведение с учетом коммуникативных намерений и специфики ситуации общения;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя);
- аннотировать и реферировать оригинальные тексты по специальности, составлять библиографию;
- вести беседу по специальности на изучаемом иностранном языке;
- осуществлять научно-исследовательскую деятельность с использованием современных информационно-коммуникационных технологий.

владеть:

- языковыми средствами в соответствии с темами и сферами общения;
- навыками оперирования этими средствами;

- современными методами и технологиями научной коммуникации на государственном и иностранном языках;
- приемами получения информации, необходимой для научной работы, из различных источников на иностранном языке.

2.2. Требования по видам речевой коммуникации

Аспиранты должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать эти знания во всех видах речевой деятельности, в научной сфере, в форме устного и письменного общения.

Говорение

В результате освоения дисциплины аспирант (соискатель) должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке, владеть диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала в соответствии с избранной специальностью.

Аудирование

В результате освоения дисциплины аспирант (соискатель) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение

В результате освоения дисциплины аспирант (соискатель) должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Письмо

В результате освоения дисциплины аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала: уметь составить план (конспект), прочитанного, изложить содержание прочитанного в формы резюме, написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

Перевод

В результате освоения дисциплины аспирант (соискатель) должен владеть необходимым объемом знаний в области теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации; иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен, различать многозначность слов,

словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и т.д.; уметь адекватно передавать смысл профессионально ориентированного научного текста с соблюдением норм родного языка; владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Освоение дисциплины относится к Блоку 2 «Образовательный компонент» разделу 2.1.1. «Дисциплины, направленные на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов».

Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы и включает в себя аудиторную (учебную) и самостоятельную работу, а также виды текущей аттестации. Дисциплина ведется в течение первого года очной формы обучения.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего з.ед. (ак. ч.)	1-й год обучения (ак.ч.)	
		Семестр	
		3	4
Общая трудоёмкость дисциплины	3 (108)	54	54
Аудиторные занятия (контактная работа обучающихся с преподавателем), из них:	62	32	30
- лекции (Л)			
- семинарские занятия (СЗ)			
- практические занятия (ПЗ)	62	32	30
- индивидуальные занятия (ИЗ)			
Самостоятельная работа студента (СР)*	46	22	24
- доклад (реферат)			
- зачет (зачет с оценкой)			
- экзамен			
Итоговый контроль		3	

*- включая подготовку и сдачу кандидатского экзамена

З – зачет; ЗО – зачет с оценкой; Э – экзамен.

5. Содержание и структура дисциплины

5.1. Языковой материал

5.1.1. Виды речевых действий и приемы ведения общения

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

Передача фактической информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы, сообщения, доклада и т. д.

Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения / неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т. д.

Передача интеллектуальных отношений: средства выражения, согласия / несогласия, способности / неспособности сделать что-либо, выяснения возможности / невозможности сделать что-либо, уверенности / неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т. д.

Владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т. д.

5.1.2. Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота / краткость, открытость / закрытость гласных звуков, звонкость / глухость конечных согласных и т.п.

5.1.3. Лексика

К концу обучения лексический запас аспирантов (соискателей) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

5.2. Грамматика

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложение. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времён. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащего с инфинитивом» (именительный падеж с

инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном сказуемом (be + инфинитив) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»). Согласовательное наклонение. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so... as, the ...the).

Немецкий язык

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогом, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т. д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

Русский язык как иностранный

Значение и образование грамматических форм, их употребление на уровне слова и словосочетания. Соподчинение подлежащего и сказуемого в настоящем времени в лице и числе; в прошедшем – в роде и числе. Понятие о категориях рода и числа. Спряжение глагола. Употребление времен. Употребление вин. п. в объектном значении с глаголами определенных лексико-семантических групп. Управление глаголов наиболее употребительных лексико-семантических групп. Чередования в основах неправильных глаголов. Склонение вопросительных и указательных местоимений. Употребление предиката в форме прошедшего времени в главной части изъяснительного предложения. Согласование существительных и прилагательных в роде, числе и падеже. Склонение прилагательных, притяжательных местоимений. Дифференциация притяжательных местоимений. Сложные предложения с придаточными определительными и предупреждение ошибок в их построении. Образование причастий. Употребление причастного оборота. Синонимичность

придаточного определительного и причастного оборота. Употребление наречий. Употребление предложно-падежных групп со значением места, направления. Значение и употребление видов в прошедшем времени. Предложно-падежные группы для обозначения времени. Соответствие форм времени и вида в сложном предложении. Дифференциация предложно-падежных групп для обозначения причинно-следственных отношений. Употребление предложно-падежных групп для выражения условия. Образование деепричастий. Употребление видов в инфинитиве. Безличные глаголы. Отрицательные и неопределенные местоимения и наречия. Образование кратких страдательных причастий. Образование кратких прилагательных.

Структурно-семантические особенности синтаксических конструкций, их функции в речи. Выражение субъектно-предикатных отношений. Предложения с простым глагольным сказуемым. Обязательные и факультативные члены предложения. Порядок слов в предложении. Предложения повествовательные, вопросительные, побудительные. Выражение реальности факта. Констатация факта. Выражение логического вывода. Значение поиска информации. Выражение необходимости, волеизъявления. Сложные предложения с придаточными изъяснительными. Дифференциация союзов. Предложения с союзом *ли*. Выражение определительных отношений в простом и сложном предложении. Выражение характеристики предмета по действию в сложном предложении. Выражение характеристики предмета по отличительным, выделительным, качественным признакам. Местоименно-соотносительные предложения. Местоименно-союзные предложения. Выражение обстоятельственных отношений места и направления. Выражение целевых отношений в простом и сложном предложении. Выражение одновременности и последовательности действия в простом и сложном предложении. Выражение причинно-следственных отношений в простом и сложном предложении. Логическая дифференциация отношений причины и следствия. Выражение реального и нереального условия. Сложные предложения с союзами *если* и *если бы*. Выражение сопоставительных отношений по признаку противопоставления. Выражение уступительных отношений. Значение обратного результата. Функции деепричастных оборотов в предложении. Синонимичность сложных предложений с придаточными обстоятельственными и простых предложений с деепричастными оборотами. Выражение намерения, желательности, опасения, необходимости-ненужности, возможности-невозможности, наличия-отсутствия. Выражение характеристики понятия. Выражение сочинительных, противительных, сопоставительных отношений в простом и сложном предложении. Вводные слова и предложения. Полные и неполные предложения (неполные предложения в диалогах). Вопросно-ответные структуры. Управление имён существительных и прилагательных.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Лекционный материал, рабочая программа, список учебной и научной литературы, методические рекомендации по самостоятельной работе студентов.

Рекомендуемый комплекс средств обучения при самостоятельной работе

- Учебно-методические пособия
- Изучение рекомендуемой литературы

7. Фонд оценочных средств для текущего контроля и промежуточной аттестации

7.1. Показатели, критерии и шкала оценивания уровня результатов обучения по дисциплине

Шкала оценивания	Показатели и критерии оценивания уровня результатов обучения по дисциплине
5 «отлично»	Обучающийся усвоил весь программный материал на высоком профессиональном уровне (для своего курса). Исчерпывающе, последовательно, грамотно его излагает, увязывает с практикой в соответствующей предметной области. Понимает учебные задачи и умеет их качественно решать. Не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями (при их наличии), правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать материал. Демонстрирует высокий уровень знаний, умений и результатов владения основными навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. Демонстрирует профессиональный рост, наличие аналитического мышления.
4 «хорошо»	Обучающийся усвоил программный материал на хорошем профессиональном уровне (для своего курса). Грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответах. В основном, понимает учебные задачи и умеет их решать достаточно хорошо. Способен к самостоятельному пополнению и обновлению знаний в ходе дальнейшей учебы и профессиональной деятельности, работе с профессиональной литературой. Демонстрирует средний уровень знаний, умений и результатов владения основными навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала, стремление к профессиональному развитию. Ответы иллюстрируют наличие незначительных недостатков в освоении отдельных тем курса.
3 «удовлетворительно»	Обучающийся усвоил не весь программный материал (только основы) или весь, но на низком профессиональном уровне. Не проявляет глубокого понимания учебных задач и испытывает трудности при их решении. Знаком только с основной литературой, иногда допускает ошибочные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала. Демонстрирует низкий уровень знаний, умений и результатов владения основными навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. Ответы иллюстрируют наличие существенных недостатков в освоении отдельных тем курса, отсутствие грамотного профессионального подхода.

2 «неудовлетворительно»	Обучающийся не усвоил основной части программного материала по дисциплине. Не проявляет понимания учебных задач и не может их решать. Допускает существенные ошибки при ответе на поставленные вопросы. Демонстрирует недостаточный уровень знаний, умений и навыков при решении профессиональных задач в рамках пройденного учебного материала. Ответы иллюстрируют наличие существенных пробелов в освоении курса дисциплины. Обучающийся не проявляет заинтересованности в учебном процессе и не стремится к профессиональному развитию.
---	---

Описание шкалы и критериев оценивания освоения дисциплинарных частей компетенций

ЗНАНИЯ	Балл	Уровень освоения	Критерии оценивания уровня освоения знаний и умений после изучения учебного материала
	5	Высокий уровень	Обучающийся свободно ориентируется в категориально-понятийном аппарате дисциплины в целом и отдельных ее разделов; знает совокупность теоретических концепций по дисциплине; методы, приемы и техники решения основных дисциплинарных задач и задач отдельных разделов дисциплины.
	4	Средний уровень	Обучающийся достаточно хорошо ориентируется в категориально-понятийном аппарате дисциплины в целом и отдельных ее разделов; знаком с теоретическими концепциями по дисциплине; испытывает небольшие затруднения в методах, приемах и техниках решения основных дисциплинарных задач и задач отдельных разделов дисциплины.
	3	Низкий уровень	Обучающийся слабо ориентируется в категориально-понятийном аппарате дисциплины в целом и отдельных ее разделов; не знаком с некоторыми теоретическими концепциями по дисциплине; испытывает затруднения в методах, приемах и техниках решения основных дисциплинарных задач и задач отдельных разделов дисциплины.
	2	Минимальный уровень не достигнут	Обучающийся не ориентируется в категориально-понятийном аппарате дисциплины в целом и отдельных ее разделов; не знаком с теоретическими концепциями по дисциплине; испытывает большие затруднения в методах, приемах и техниках решения основных дисциплинарных задач и задач отдельных разделов дисциплины.

УМЕНИЯ	5	Высокий уровень	Обучающийся свободно пользуется понятиями, категориями, терминами дисциплины и их определениями; фиксирует свойства, признаки и закономерности в обобщенной форме отражающие явления данной сферы творчества и связи между ними; использует различные методы, приемы и техники для решения творческих задач.
	4	Средний уровень	Обучающийся хорошо пользуется понятиями, категориями, терминами дисциплины и их определениями; фиксирует свойства, признаки и закономерности в обобщенной форме отражающие явления данной сферы творчества и связи между ними; с небольшими затруднениями использует различные методы, приемы и техники для решения творческих задач.
	3	Низкий уровень	Обучающийся испытывает затруднения в использовании понятий, категорий, терминов дисциплины и их определений; слабо фиксирует свойства, признаки и закономерности в обобщенной форме отражающие явления данной сферы творчества и связи между ними; испытывает трудности в использовании различных методов, приемов и техник для решения творческих задач.
	2	Минимальный уровень не достигнут	Обучающийся не умеет использовать понятия, категории, термины дисциплины и их определения; не умеет фиксировать свойства, признаки и закономерности в обобщенной форме отражающие явления данной сферы творчества и связи между ними; не умеет использовать различные методы, приемы и техники для решения творческих задач.
НАВЫКИ	5	Высокий уровень	Обучающийся отлично владеет практическими навыками применения изученных методов, приемов и техник в рамках выбранной теоретической концепции для решения творческих задач. Свободно ориентируется в предложенном решении творческой задачи, может его модифицировать при изменении условий задачи.
	4	Средний уровень	Обучающийся уверенно владеет практическими навыками применения изученных методов, приемов и техник в рамках выбранной теоретической концепции для решения творческих задач. Хорошо ориентируется в предложенном решении.
	3	Низкий уровень	Обучающийся слабо владеет практическими навыками применения изученных методов, приемов и техник, затрудняется в выборе теоретической концепции для решения творческих задач. Слабо ориентируется в предложенном решении.
	2	Минимальный уровень не достигнут	Обучающийся не владеет практическими навыками применения изученных методов, приемов и техник, затрудняется в выборе теоретической концепции для решения творческих задач. Не может предложить решения поставленных задач.

7.2 Содержание текстовых материалов

(типовые контрольные задания, материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности)

Образцы тестовых заданий для текущего контроля

Английский язык

- 1) She's got the kind of job that seems to keep her occupied all the time – 24-.....
 - 4;
 - 5;
 - 6;
 - 7;
- 2), I couldn't agree with you more.
 - Totally;
 - Clearly;
 - Finally;
 - Absolutely;
- 3) I really think we should talk about the subject we wanted to in the first place and the issue.
 - advise;
 - speak;
 - address;
 - talk;
- 4) It's difficult to say exactly how many people are involved but I would say ... 50.
 - around;
 - across;
 - through;
 - into;
- 5) It was one of those sights that you never forget it was
 - fine;
 - awesome;
 - interesting;
 - clear;
- 6) We don't know precisely how much it will cost but I could give a figure of 6 million dollars.
 - ball field;
 - ball place;
 - ball park;
 - ball game.

Немецкий язык

- 1) Die Einwohnerzahl der Bundesrepublik wird bis zum Jahr 2030 auf ca. 48 Millionen
 - fallen;

- gefallen sein;
 - fielen;
 - gefallen;
- 2) Ich finde, du mir beim Deutschlernen helfen, wenn du Zeit hast.
- könntet;
 - könntest;
 - konntest;
 - konntet;
- 3) Wir haben jetzt fünf Stunden lang Deutsch gelernt. Dasfür heute reichen!
- musste;
 - müsste;
 - müssen;
 - müssten;
- 4) In einer Fernsehreportage wurde gestern ausführlich das Fußballspiel berichtet.
- zu;
 - auf;
 - über;
 - von;
- 5) Wann Herr Direktor Freese in Frankfurt? - Morgen abend gegen 20 Uhr.
- werde ... ankommen;
 - ist ... angekommen;
 - wird ... ankommen;
 - war ... angekommen;
- 6) Viele Menschen machen sich Sorgen die Zukunft der Erde.
- um;
 - wegen;
 - für;
 - auf.

Русский язык как иностранный

- 1) Причины, побуждающие владельца компании её управление в руки приглашённого менеджера, могут быть самыми разными.
- сдать;
 - выдать;
 - задать;
 - передать;
- 2) на газету «Культура» можно в любом почтовом отделении города.
- вписаться;
 - расписаться;
 - подписаться;
 - записаться;

3) Готовясь к чемпионату мира, фигуристы тщательно элементы своей программы.

- отрабатывали;
- перерабатывали;
- подрабатывали;
- наработывали;

4) Новую загадку Антарктида: во время спутникового сканирования континента исследователи обнаружили гигантские подлёдные озера.

- загадала;
- спросила;
- принесла;
- предъявила;

5) «Жизнь – не поле перейти» (русская пословица).

- прожить;
- выжить;
- нажать;
- пожить;

6) На рубеже веков развитие информационных технологий к появлению дистанционного образования.

- способствовало;
- создало;
- привело;
- повлияло.

Перечень тем для бесед на иностранном языке

1. Правила проведения презентаций.
2. Европейские столицы. Достопримечательности большого города.
3. Культурные различия. Глобализация и особенности национальных культур.
4. Музеи и художественные галереи.
5. Принципы написания рецензии на художественное произведение.
6. Деловой язык. Написание резюме, ведение переговоров, интервью.
7. Описание художественного произведения.
8. Структура резюме и специальная лексика.
9. Написание рецензии.
10. Искусство в мире высоких технологий.
11. Научный доклад. Заявка на участие в конференции.
12. Стили и жанры изобразительного искусства.
13. Аукционы произведений искусства.
14. Современное искусство и международный арт-рынок.

Образцы текстовых заданий для текущего контроля

- Прочитайте текст; сосредоточьте внимание на общем сюжете изложения;

- прочитайте текст и разделите его на смысловые части;
- подберите подходящий заголовок для каждой части;
- отметьте среди предложенных только те высказывания, которые соответствуют содержанию текста.

Английский язык

Genres of Painting

Until the beginning of the 20th century, all painting was figurative: it depicted forms that resembled real objects and beings. The degree of realism, or in other words the degree of resemblance to the physical world, varied from period to period and according to the aims of the painter. The range of subjects represented during this time was diverse. Throughout the Middle Ages, however, all subject matter was religious. Paintings depicted holy figures, recounted their stories or legends and gave the faithful a glimpse of the hereafter (heaven or hell). Secular subjects started to appear in the 14th century, when a greater number of ancient texts began to be copied, illustrated and, a little later, printed. These non-religious narratives were put into pictures by illuminators and engravers, and in turn were the inspiration for the decoration of palaces. The same period also witnessed the emergence of a preoccupation with naturalism: nature crept into paintings in the form of plants and animals; architecture and objects from everyday life followed soon after. Individuals - great princes and patrons - demanded that painters portray them in a recognizable manner. Different 'genres' developed, and it became common to divide works up by subject matter: 'history paintings', 'genre paintings' (scenes of everyday life), 'portraits', 'landscapes' and 'still lifes'.

Немецкий язык

Sixtinische Madonna

In Dresdner Gemäldegalerie spricht niemand laut, aber im Saal der Madonna flüstern die Menschen nur noch: „Raffael hat sie gefangen“. Die „Sixtina“ wurde 1513 gemalt. Das Bild entstand im Auftrage des Papstes und war für seine Kapelle bestimmt. Seit 1754 befindet sich die „Sixtinische Madonna“ in Dresdner Gemäldegalerie. Nach langen Verhandlungen war sie für Dresden erworben. Der Kaufpreis betrug 20 000 Dukaten. Das Bild hat ein ausgesprochen religiöses Sujet. Anders konnte es in den Jahren 1515 - 1519 im päpstlichen Italien auch nicht sein. Die Komposition des Gemäldes ist einfach: in der Mitte ist die Madonna, zu ihrer Linken der Papst Sixt, zu ihrer Rechten die heilige Barbara, unten sind zwei kleine Engel. Der Papst Sixt schaut auf die Madonna und weist ihr den Weg zu den Menschen. Die heilige Barbara hat ihre Augen zur Erde, zu den Menschen gesenkt, denn sie weiß, was sie dem Jungen bereiten. Die Engel muten wie Schulbuben an. Nur die Madonna und Jesus blicken verständnisvoll und vergebend den Zuschauern direkt in die Augen. Das Kind auf dem Arm der Mutter ist ernst. Jeder kunstliebende Mensch weiß um den „Leidensweg“ der Madonna, dass sie von den Sowjetsoldaten gerettet wurde. Die Madonna wurde mit anderen geretteten Kunstschatzen in die damalige Sowjetunion transportiert und dort sorgfältig restauriert. 1958 übergaben ihre Retter den friedlichen Menschen dieses Gemälde.

Русский язык как иностранный

Мы – новые люди новой жизни...

Начало 10-х годов XX века – время, когда русский авангард заявил о себе впервые. В 1911 году вокруг издательства «Гилея» возникает литературное объединение – кубофутуристы. Сначала в него входят художники и литераторы братья Д. и Н. Бурлюки, поэты В. Хлебников, А. Кручёных, Е. Гуро, В. Каменский, В. Маяковский, врач и художник Н. Кульбин, художники М. Ларионов, Н. Гончарова, К. Малевич, В. Татлин и др. Впоследствии в России футуристами стали называть многие левые группировки в литературе и в искусстве, несмотря на то что часто их эстетические и художественные принципы значительно отличались друг от друга. Слово «футуризм» впервые появилось в заглавии манифеста итальянского поэта Филиппо Томмазо Маринетти, напечатанного 20 февраля 1909 года в парижской газете «Фигаро». Год спустя вышли манифесты футуристов в живописи и музыке. Название течения художники производили от латинского слова *futurum* – будущее. Попытки создать искусство, устремлённое в будущее, сочетались в поэзии и манифестах футуристов с отрицанием искусства прошлого. Манифесты итальянских футуристов почти сразу же были переведены на русский язык. Русские футуристы называли себя *будетлянами* (русский аналог слова «футуристы»). В 1913 году, после приезда Маринетти в Москву, через несколько дней в газете «Новь» появилось письмо русских футуристов: «...мы высказываем своё мнение о встрече Ф. Маринетти и наших к нему отношениях: отрицая всякую преемственность от италофутуристов, укажем на литературный параллелизм: футуризм – общественное течение, рождённое большим городом, который сам уничтожает национальные различия. Поэзия грядущего – космополитична. Вот и вся сказка об учителе и учениках...» Три года – с 1912-го по 1914-й – можно считать временем наивысшей активности футуристов в России.

7.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Текущая аттестация проводится включает в себя дискуссии по заранее заданной теме, устный опрос, консультаций студентов ведущим педагогом по результатам выполнения самостоятельных работ, проведение тестирования и выполнение заданий на аудирование, чтение и письмо, а также представление письменного перевода научного текста по специальности на язык обучения для допуска к кандидатскому экзамену.

Промежуточная аттестация проводится в форме **зачета** в период зимней зачетно-экзаменационной сессии после 1-го семестра и **кандидатского экзамена** после первого года обучения.

Зачет по дисциплине «Иностранный язык» включает в себя три задания:

1. Письменный перевод текста по специальности (со словарем); объём

- текста – 2000 печатных знаков, время выполнения – 45 минут.
2. Устное реферирование на иностранном языке текста общенаучного содержания (без словаря); объем текста – 1000 печатных знаков, время подготовки – 3 минуты.
 3. Краткая беседа с преподавателем на предложенную тему.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в 2 этапа:

1-й этап (допуск к устному экзамену) – письменный перевод научного текста по специальности.

2-й этап – устный экзамен, включающий в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности и письменный перевод (со словарем). Объем: 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы: 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.
2. Беглое (просмотровое) чтение по специальности и устное реферирование (без словаря). Объем: 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения: 2–3 минуты. Форма проверки: передача извлеченной информации на иностранном языке.
3. Собеседование с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта соискателя.

Для выполнения письменного и устного переводов в ходе проведения **кандидатского экзамена** тексты подбираются преподавателем из новейшей иностранной литературы, соответствующей направленности и профилю подготовки аспиранта.

На **кандидатском экзамене** аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Аспирант (соискатель) должен владеть орфографической, орфоэпической и грамматической нормой изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение

Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, нормативность и структурная завершенность высказывания.

Чтение

Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный

языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки *изучающего*, а также *просмотрового* чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте. Проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода: отсутствия смысловых искажений, соответствия норме, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения мысли автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Собеседование на иностранном языке с экзаменаторами включает следующий круг вопросов, связанных со специальностью и научной деятельностью аспиранта:

- рассказ-представление о себе, своей специальности (образовании);
- о сфере научных интересов и направлении исследования;
- обозначить тему диссертации и ее проблематику;
- обосновать актуальность научной работы, её предмет и объект;
- сформулировать структуру и основное содержание научной работы.

Знания, умения и навыки на кандидатском экзамене оцениваются по системе «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» означают успешное прохождение промежуточной аттестации.

8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Английский язык

Основная литература

1. Кожарская Е.Э. Английский язык. Практический курс для художников и искусствоведов: учебник для среднего профессионального образования. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Издательство Юрайт, 2025. – 190 с.
2. Миньяр-Белоручева А.П. Английский язык для искусствоведов. Очерки всеобщей истории искусств. – 3-е испр. и доп. изд. – М., Берлин: Директ-Медиа, 2022. – 228 с.
3. Миньяр-Белоручева А.П. Английский язык для искусствоведов. Изучаем барокко, рококо и неоклассицизм: учебное пособие для

студентов, обучающихся в высших учебных заведениях по направлению подготовки «История искусств». – 2-е изд., доп. – М.: Директ-Медиа, 2025. – 176 с.

4. Белякова Е.И. Английский для аспирантов: учебное пособие. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: ИНФРА-М, 2026. – 188 с.

Дополнительная литература

1. Бурова З.И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей вузов: учебник/ З. И. Бурова. – 9-е изд. – М.: Айрис пресс, 2014. – 526 с.
2. How to read paintings. N.L. Dagen. London, 2002;
3. First Certificate Star. L. Prodromou. Macmillan Heinemann, 1998;
4. Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. – М., 1991.
5. Английский язык для ВУЗов искусств. Н.И., Либерман и др. – М., 1989. – 288 с.
6. The art of the USA. И.П.Турышев. М.: Просвещение, 1986. – 168 с.
7. Correct English for everyday use. Т. Арбекова. – М.: Высшая Школа, 1985. – 198 с.
8. Вознесенский И.Б. Пособие по корреспонденции на английском языке. Проведение и организация научной конференции. – Л., 1981.
9. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтения английской литературы (структурно-семантический анализ текста). – М., 1981.
10. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. – Л., 1980.
11. Бланк Л.Д. Пособие по работе над газетными текстами. – М.: Наука, 1973.

Немецкий язык

Основная литература

1. Солонцева Л.П. Практическая грамматика немецкого языка. Учебник для вузов. – М.: Владос, 2023. – 252 с.
2. Завьялова В.М. Практический курс немецкого языка. Начальный этап: учеб. пособ. – М.: КДУ, 2022. – 386 с.
3. Рохлина Т.А. Немецкий язык для докладов и презентаций. Деловая и научная коммуникация. – М.: Горячая Линия – Телеком, 2021. – 74 с.

Дополнительная литература

1. Buscha A., Raven S., Toscher M. Erkundungen C2. Deutsch als Fremdsprache. – Schubert-Verlag, Leipzig, 2014. Dückert J. Wörterbuch der Sprachschwierigkeiten, Leipzig, 2007.
2. Deutsches Übungsbuch Joachim Buscha. – М.: Айрис-пресс, 2013.
3. Шульц Х., Зундермайер В. Немецкая грамматика с упражнениями. – М.: Лист, 1999.
4. Гладили Н.В. Практическая грамматика немецкого языка. – М.: Айрис-пресс, 2004.
5. Салахов Р.А. Практическая грамматика немецкого языка. – М.: Мета-

текст, 2001.

6. Eichheim H., Storch G. Im Erfolg zum Zertifikat. – Klett, 2013.
7. Kandinsky W. Essays über Kunst und Künstler. – Bern, 2003.
8. Walls M. Jugendstil. – Warschau, 1992.
9. Strobl A. Gustav Klimt. – Salzburg, 1996.

Русский язык как иностранный

Основная литература

1. Корнилова Е.В. Грамматика научной речи: предложение и текст: для иностранных студентов, магистрантов, аспирантов - СПб.: Златоуст, 2025. – 252 с.
2. Зверев В.В. Методика научной работы: учебное пособие. – М.: Проспект, 2024. – 104 с.
3. Колесникова Н.И. Научная речь для магистрантов и аспирантов: учеб. пособие. 2-е изд. – М.: Флинта, 2023. – 224 с.

Дополнительная литература

1. Андриюшина Н.П., Жорова А.П., Макова М.Н., Норе́йко Л.Н. Тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. III сертификационный уровень. Общее владение. – 6-е изд., доп. – СПб.: Златоуст, 2024. – 152 с.
2. Глазунова О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Морфология. – 9-е изд. – СПб.: Златоуст, 2022. – 424 с.
3. Глазунова О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. В 2 ч. Ч. 2. Синтаксис. – 4-е изд. – СПб.: Златоуст, 2019. – 416 с.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Указанные в списке издания доступны в следующих официальных электронных базах данных:

- Электронно-библиотечная система МГАХИ им. В.И. Сурикова;
- Электронный информационный ресурс Российской государственной библиотеки (www.rsl.ru);
- Электронный информационный ресурс российской Национальной библиотеки (www.nlr.ru);
- Национальная электронная библиотека (НЭБ) (www.rusneb.ru);
- Электронно-библиотечная система «Лань» (www.e.lanbook.com).

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа предполагает изучение студентами программного учебного материала во внеаудиторное время. Она может включать:

- работу с учебной литературой по темам, которые были предметом обсуждения на аудиторных занятиях;
- изучение литературы при подготовке к практическим занятиям;
- реферирование библиографических источников по вопросам, которые требуют самостоятельного освоения;
- выполнение контрольных заданий во время или после изучения темы;
- устные или письменные ответы на предлагаемые вопросы для самопроверки;
- подготовку письменного перевода для сдачи экзамена кандидатского минимума.

Требования к оформлению письменного перевода

Для допуска к кандидатскому экзамену по дисциплине «Иностранный язык» аспирант должен подготовить и предоставить письменный перевод в объеме 13–15 тыс. печатных знаков.

Тексты подбираются аспирантом самостоятельно. В качестве текстов для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература, связанная с темой диссертационного исследования, статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Письменный перевод должен включать в себя титульный лист, оригинал текста на иностранном языке и текст перевода.

Титульный лист является первым листом реферата и заполняется по образцу (см. Приложение).

Остальные листы нумеруются внизу страницы арабскими цифрами. Нумерация сплошная, включая титульный лист, при этом на титульном листе номер страницы не проставляется.

Текст перевода набирается на компьютере. Гарнитура шрифта – TimesNewRoman. Размер шрифта – 14 пт, размер шрифта сносок – 10 пт. Межстрочный интервал – 1,5. Поля: верхнее и нижнее – 2 см, правое – 1,5 см, левое – 3 см. Выравнивание основного текста – по ширине.

Письменный перевод оценивается по системе «зачтено – не зачтено». При наличии оценки «зачтено» аспирант (соискатель) допускается к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень информационных справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса (порталы, каталоги, поисковые системы):

- <http://moodle.mgahi.ru> (вход по паролю) – Электронная информационно-образовательная среда МГАХИ им. В.И. Сурикова;
- <http://www.edu.ru> – Электронный федеральный портал «Российское образование»;

- <https://www.culture.ru/> –Электронный портал культурного наследия, традиций народов России «Культура.РФ»;
- <http://www.aki-ros.ru> – Агентство культурной информации.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для проведения практических занятий по дисциплине «Иностранный язык» используется набор учебной мебели, встроенная мультимедийная доска, проектор с подключенным к нему лекторским ноутбуком.

Для проведения практических и семинарских занятий по определенным темам изучаемой дисциплины аудитория оснащена проектором с подключенным к нему преподавательским ноутбуком.

ПЕРЕВОД

для сдачи кандидатского экзамена
по дисциплине «Иностранный язык»

текста:

Источник перевода

научная специальность **5.10.3 Виды искусства (изобразительное и
декоративно-прикладное искусство и архитектура)**

Выполнил(а) аспирант / соискатель:
Фамилия Имя Отчество

Перевод проверил:
доцент кафедры русского и иностранных языков

_____/_____
(ФИО) (подпись)

Москва, 2026